

2018-05

þÿ Ÿ ¹ ” μ ° ± μ Ä - μ Â 50' - 60' & ¿ Ç Î

Xenopoulos, Solon

þÿ † ½ ´ Á μ ± Â § ± Ä ¶ · , É ¼ ¬ Â

---

<http://hdl.handle.net/11728/11628>

*Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository*

# Διόρραμα

ΔΙΜΗΝΙΑΙΟ  
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΕΧΝΩΝ  
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



«Αντίο Μάνο,  
από γαλάζιους πόντους και καθάριους ουρανούς  
ευχόμαστε η ψυχή σου να περάσει.  
Ωστόσο εμείς  
ανάμεσα σε αποκαΐδια και σκουπίδια  
θα ψιθυρίζουμε τα μαλαματένια λόγια σου  
και κάτω από μια μαρκίζα  
θα τραγουδάμε μια χαμένη αγάπη».

*Ανδρέας Χατζηθωμάς*

**Αφιέρωμα**  
• Δημήτρης Ραυτόπουλος





# περιεχόμενα

## Θέσεις - Απόψεις - Σχόλια 4

- Κωνσταντίνος Γιαγκουλλής  
Το προτελευταίο της ζωής μου κριτικόν πονημάτιον

## 9 γλωσσολογικές ψηφίδες

- Χριστάκης Πουμπουρής  
Εγκλιτικός τονισμός

## 10 στους δρόμους της Ευρωπαϊκής Ενώσεως

- Αγγέλα Χριστοφίδου  
Η Νέα Ατζέντα για τον Πολιτισμό και Πολιτιστική Κληρονομιά

## 16 φωτογραφία

- Ανθούλλα Αλεξάνδρου  
4ος Παγκύπριος Μαθητικός Φωτογραφικός Διαγωνισμός 2018

## 18 εικαστικά

- Αγγέλα Χριστοφίδου  
Όλγα Σορόκινα
- Χριστόδουλος Χατζηχριστοδούλου  
Μεταβυζαντινές λειψανοθήκες αγίων καρών στην Κύπρο

## 22 θέατρο

- Χρυσόθεμις Χατζηπαναγή  
- Πέρσες του Αισχύλου  
- Η πόρνη από πάνω

## 26 μουσική

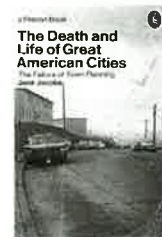
- Γεωργία Μιχαηλίδου  
30 χρόνια πρόγραμμα «Εράσιμος» 1987-2017 (2ο Μέρος)



Είδος θεάματος, καθ' ὃ δι' ἐπιτηδείου φωτισμοῦ τὰ ἐπὶ πίνακός τινος παριστώμενα φαίνονται ὡς πραγματικά καὶ ἐν χώρῳ ὑπάρχοντα.

# Διόραμα

ΣΥΓΧΡΟΝΟΝ ΛΕΞΙΚΟΝ «ΠΡΩΪΑΣ»



## 28 αρχιτεκτονική

- Σόλων Ξενόπουλος  
Αφιέρωμα: Οι δεκαετίες 1950 και 1960 και ο Χώρος



## 32 αφιέρωμα

- Δημήτρης Ραυτόπουλος  
• Ευριπίδης Γαραντούδης, Δημήτρης Ραυτόπουλος: από τη λογοτεχνική κριτική στην πολιτική διακινδύνευση
- Λεωνίδα Γαλάζη, Ο Δημήτρης Ραυτόπουλος και η Επιθεώρηση Τέχνης
- Δημήτρης Ραυτόπουλος, Αντιφώνηση



## 46 λογοτεχνία

- Λευτέρης Παπαλεοντίου: Γιώργος Μολέσκης, όταν ο ήλιος μπήκε στο δωμάτιο, διηγήματα
- Παναγιώτης Νικολαΐδης: Αντωνίνη Σμυρίλλη, Το ροζ που έγινε μαύρο
- Γιώργος Χριστοδουλίδης: Πίνοντας μπύρες με τον Desmond Egan
- Κωνσταντίνα Σωτηρίου: Συνέντευξη με τον Χρίστο Κυθρεώτη
- Χριστάκης Πουμπουρής:
  - Κυριάκου Χαλαμπίδη, Του Αργαγγέλου
  - Στα χνάρια του Βασίλη Μιχαηλίδη στο Δάλι



## 53 ενθύμιον

- Ελένη Χατζηθωμά: ο Επισκέπτης στον αξέχαστο φίλο Μάνο Ελευθερίου

## 54 απάνθισμα με άρωμα ... κυπριακό

- Θεοδόσης Πυλαρινός  
Το γυναικείο περιοδικό «Ελληνίς» και οι ανταποκρίσεις του για τη δραστηριότητα των γυναικείων σωματείων στην Κύπρο



## 56 εις μνήμην

- Ετέανδρος: Κωστάκης Φράγκος, 50 χρόνια από τον θάνατό του

Εξώφυλλο:

Φωτογραφία Ντίνου Πετράτου «Μάνος Ελευθερίου»



ΔΙΗΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΕΧΝΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Τεύχος 18, Μάιος-Ιούνιος 2018

**Εκδότης**  
Ανδρέας Χατζηθωμάς

**Συnerγάτες**  
Θεοδόσης Πυλαρινός  
Κωνσταντίνος Γιαγκουλλής  
Δημήτρης Ραυτόπουλος  
Ευριπίδης Γαραντούδης  
Λεωνίδα Γαλάζη  
Παπαλεοντίου Λευτέρης  
Χρυσόθεμις Χατζηπαναγή  
Μιχαηλίδου Γεωργία  
Σόλων Ξενόπουλος  
Παναγιώτης Νικολαΐδης  
Χριστάκης Πουμπουρής  
Χριστόδουλος Α. Χατζηχριστοδούλου  
Αγγέλα Χριστοφίδου  
Γιώργος Χριστοδουλίδης  
Ανθούλλα Αλεξάνδρου  
Ελένη Χατζηθωμά

Επιμέλεια Έλης & Επιμέλεια Έκδοσης Ανδρέας Χατζηθωμάς

Διόρθωση κειμένων Ανδρέας Οικονομίδης

Σχεδιασμός, Σελιδοποίηση & Εκτύπωση Τυπογραφείο Theopress Ltd Τηλ.: +357 22730404

Σχεδιασμός Λογοτύπου Έλενα Γεωργιάδου

Κάθε ενυπόγραφο κείμενο εκφράζει την προσωπική άποψη του συγγραφέα του

Κεντρική Διάθεση

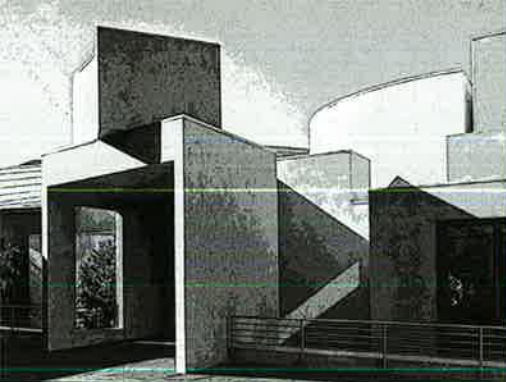
**διόραμα**  
Ανδρέας Χατζηθωμάς  
Αρμενίας 16,  
2003 Λευκωσία, Κύπρος  
Τηλ.: + 357 99 653588  
Email: eteandros@hotmail.com

**Συνδρομές**  
Ετήσια Συνδρομή Κύπρου: €30  
Ετήσια Συνδρομή Εξωτερικού: €50  
Τιμή τεύχους: €5

Το παρόν τεύχος έχει επιχορηγηθεί από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, επιχορήγηση δε σημαίνει την αποδοχή του περιεχομένου ή των απόψεων που εκφράζονται από τη Συντακτική Επιτροπή από πλευράς του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού.

ISSN 2421-7964





# αρχιτεκτονική

## ΑΦΙΕΡΩΜΑ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ  
ΟΙ ΔΕΚΑΕΤΙΕΣ 50'60' & Ο ΧΩΡΟΣ

ΠΕΜΠΤΗ 10 ΜΑΪΟΥ 2018  
ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΝΕΑΠΟΛΙΣ

Πανεπιστήμιο  
Νεάπολις  
Πάφος

Πανεπιστήμιο Νεάπολις Πάφος,  
Λεωφ. Οδύσσειας 2, 8042 Κτίριο Πάθος,  
Τηλ: 29823209 | Φαξ: 29821844  
E: info@unipaf.ac.cy | URL: www.unipaf.ac.cy

ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΝΕΑΠΟΛΙΣ ΚΑΙ Η ΣΧΟΛΗ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ, ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ,  
ΣΑΣ ΠΡΟΣΚΑΛΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΒΙΩΣΟΥΜΕ ΤΗ ΔΕΚΑΕΤΙΑ ΤΟΥ 50' ΚΑΙ ΤΟΥ 60'

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ

Αθανασόπουλος Κωνσταντίνος, Βοβολιάκης Λευτέρης, Γερογιαννάκη Μαρία, Ζίγκας Ευγένιος, Θεοφάνους Λάζαρος,  
Καλοτεράκης Πέτρος, Καραχάλιος Θανάσης, Κατσιφάς Κώστας, Κούρος Αγαπητός, Ξενόπουλος Σόλων, Περιβολάρης Κωνσταντίνος,  
Πισσούριος Ιωάννης, Χαράλαμπος, Χαράλαμπος, Χατζηνικολάου Ελένη, Χριστοφίδη Νεόφυτος, Ψαθίτη Χρυστάλα, Rantos Paul

ΘΕΜΑΤΑ

Κοινωνική Διάσταση Αρχιτεκτονική Ζωγραφική Γλυπτική Performance Θέατρο Κινηματογράφος Πόλη Μουσική



Την Πέμπτη 10 Μαΐου 2018, από τις 17:00 μέχρι τις 20:00, στο αμφιθέατρο του Πανεπιστημίου Νεάπολις, Πάφος, πραγματοποιήθηκε μια εξαιρετική εκδήλωση με τίτλο "Οι Δεκαετίες του 1950 και 1960 και ο Χώρος".

Η εκδήλωση οργανώθηκε από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής, Μηχανικής και Γεωπεριβαλλοντικών Επιστημών με βάση δύο πρωτότυπες αρχές:

A. Απόλυτα ισότιμη με αυτή των διδασκόντων συμμετοχή των φοιτητών και των φοιτητριών της Σχολής.

B. Μετάδοση της με την τεχνική υποστήριξη του σχετικού τμήματος του Πανεπιστημίου, ζωντανά στο διαδίκτυο.

Κίνητρο και αφετηρία για τη διοργάνωση της ήταν η συμπλήρωση, τον φετινό Μάιο, πενήντα χρόνων από τα συναρπαστικά πολιτικοκοινωνικά γεγονότα που διαδραματίστηκαν τον Μάιο του 1968, κυρίως στο Παρίσι και η ανάδυση τους ταυτόχρονα με πολλαπλές άλλες δράσεις που διαμόρφωσαν το πολιτιστικό τοπίο που προηγήθηκε εκείνων των γεγονότων, αλλά και τις αξίες οι οποίες κληροδοτήθηκαν στη συνέχεια από τα γεγονότα εκείνα στο κόσμο.

Η εκδήλωση αποτέλεσε πολιτιστικό αλλά, κυρίως ένα εκπαιδευτικό πείραμα. Με

άξονα την Αρχιτεκτονική, προέκυψε μια πυκνή, γρήγορη, θραυσματική και νευρώδης αναφορά σε πολλά ετερόκλητα συστατικά, που περιλάμβαναν κινηματογράφο, ζωγραφική, γλυπτική, εγκαταστάσεις, θέατρο, κείμενα και μουσική από τις δεκαετίες του 1950 και 1960. Όλα αυτά συνέστησαν μια γενική ατμόσφαιρα, που επιχείρησε να αντικατοπτρίσει τη δημιουργική ατμόσφαιρα εκείνων των χρόνων.

Το πρόγραμμα των παρουσιάσεων είχε δομηθεί με βάση ένα αρχικό, στοιχειώδες σενάριο. Αυτό όριζε προσεγγιστικά την θεματολογία και την αλληλουχία των παρουσιάσεων και οριστικοποιήθηκε έπειτα από πολλές πρόβες. Η εκδήλωση στην τελική της μορφή στήθηκε ως ένα οπτικοακουστικό πολυθέαμα, που είχε σφικτό εσωτερικό ρυθμό ο οποίος πήγαζε από τις θεματικές διαφορετικότητες, τη διαφορετική διάρκεια κάθε παρουσίασης, το στυλ, το ύφος και την ιδιαίτερη προσωπικότητα κάθε ομιλητή/τριας, τον τρόπο άρθρωσης, τις διαφορετικές φωνητικές δυνατότητες, τις λεπτές διαφοροποιήσεις στις χειρονομίες, το αυθόρμητο ντύσιμο, το χαρακτηριστικό στήσιμο, τους εναλλασσόμενους ήχους.

Στις παρουσιάσεις χρησιμοποιήθηκαν στατικές εικόνες, διαγράμματα, ήχοι, video και συνδυασμοί αυτών, όπως επίσης και αναγνώσεις κειμένων.

## Σόλων Ξενόπουλος

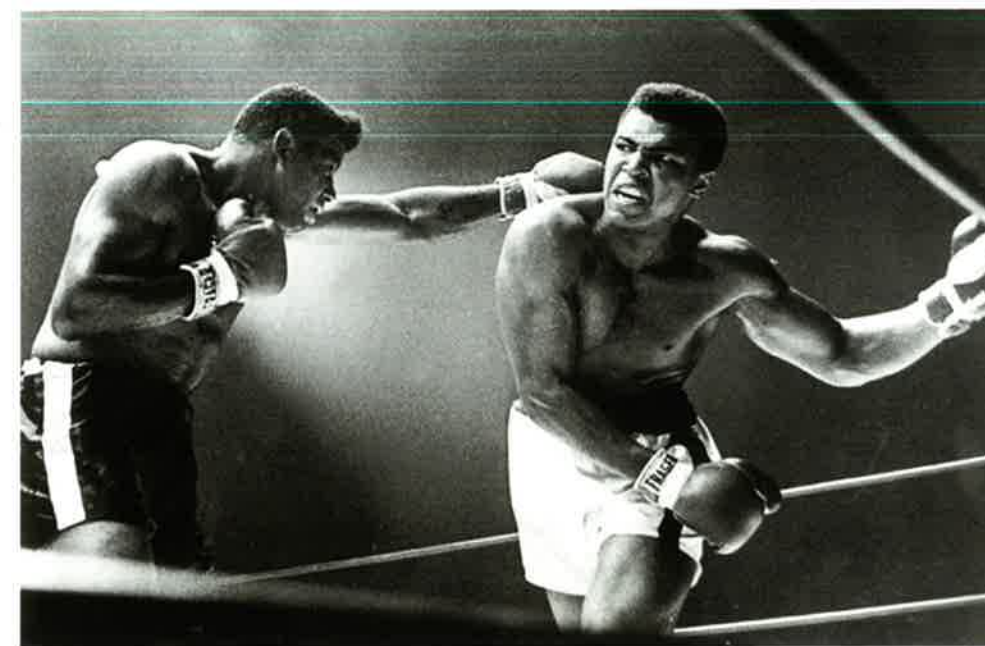
Αρχιτέκτονας,  
Ομότιμος Καθηγητής ΕΜΠ  
Κοσμητόρας Σχολής Αρχιτεκτονικής και  
Γεωπεριβαλλοντικών Επιστημών,  
Πανεπιστήμιο Νεάπολις, Πάφος

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| Εισαγωγή  | Σόλων Ξενόπουλος           |
| Η Κοινωνική Διάσταση  | Κωνσταντίνος Αθανασόπουλος |
| Ζενέτος   | Κώστας Κατσιφάς            |
| Xenakis   | Αγαπητός Κούρος            |
| Πικιώνης  | Λευτέρης Βοβολιάκης        |
| Team 10   | Ελένη Χατζηνικολάου        |
| Pruitt Igoe   | Χρυστάλα Ψαθίτη            |
| Archigram   | Λάζαρος Θεοφάνους          |
| Giacometti  | Μαρία Γερογιαννάκη         |
| Kounellis   | Θανάσης Καραχάλιος         |
| Pollock, Lichtenstein   | Σόλων Ξενόπουλος           |
| Living Theatre, Peter Brook, Κάρολος Κούν                             | Σόλων Ξενόπουλος           |
| Nouvelle Vague  | Χαράλαμπος Χαράλαμπος      |
| Godard  | Κωνσταντίνος Περιβολάρης   |
| Καταστασιακοί   | Διοτίμα Παπαδή             |
| Πολεοδομία  | Ιωάννης Πισσούριος         |
| ElvisPrisley, Beatles, Bob Dylan, Χατζηδάκης, Μαρία Kalas, Θεοδωράκης | Πέτρος Καλοτεράκης         |

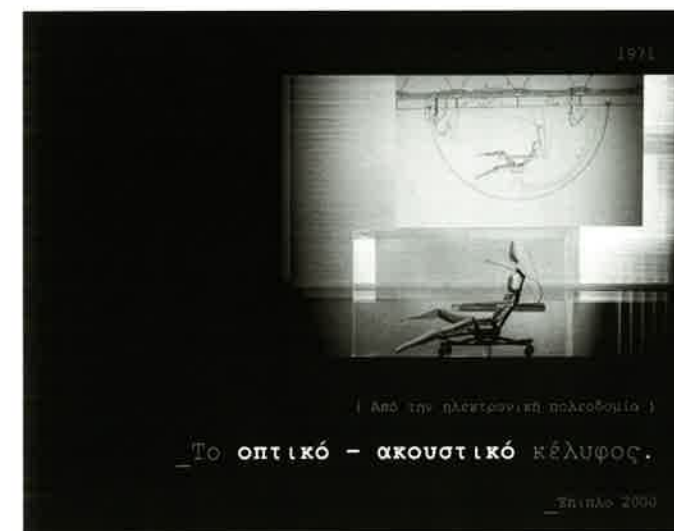
Η εκδήλωση διήρκησε περισσότερο από τρεις ώρες, χωρίς διάλειμμα. Το ακροατήριο διατηρήθηκε σε πλήρη εγρήγορση.

### Σημειώσεις:

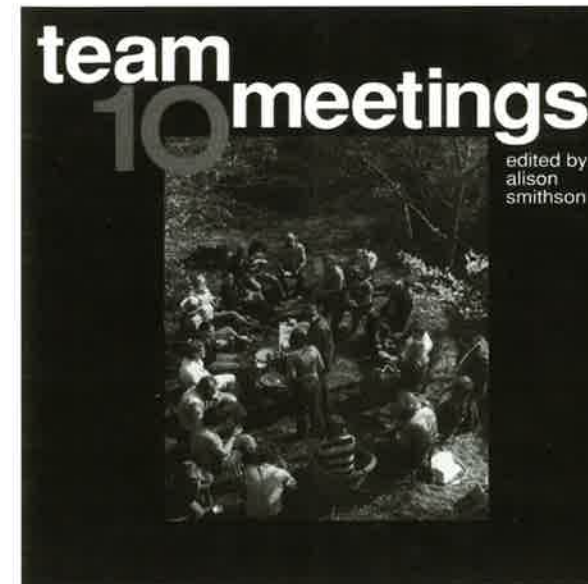
- Η αφίσα είναι έργο του φοιτητή της Αρχιτεκτονικής Αγαπητού Κούρου
- Η επεξεργασία των εικόνων για την παρούσα δημοσίευση έγινε από την Χρυστάλα Ψαθίτη
- Τον συντονισμό της εκδήλωσης είχε η Ελένη Χατζηνικολάου
- Πολλά συγχαρητήρια στους φοιτητές και φοιτητριες της Σχολής Αρχιτεκτονικής του Πανεπιστημίου Νεάπολις, για την συμβολή τους στην εκδήλωση.
- Ευχαριστίες στον καθηγητή της Νομικής Σχολής του Πανεπιστημίου Νεάπολις Κωνσταντίνο Αθανασόπουλο για την υπέρβαση των εκπαιδευτικών στεγανών και την δυναμική συμμετοχή του στην εκδήλωση της σχολής Αρχιτεκτονικής.
- Η παρούσα δημοσίευση αφιερώνεται στους σημερινούς νέους και νέες αλλά και στους παλιότερους που δεν ησυχάζουν.



Cassius Clay



Takis Zenetos



Team 10



Pruitt Igoe

Φανερώνεται ΝΕΑΠΟΛΙΣ Πάφος  
Καλοτεράκης Κωνσταντίνος Αθανασόπουλος  
Ψαθίτης  
Σόλων Ξενόπουλος και Κοινωνικοί Επιστήμονες

Ελένη Χατζηνικολάου  
Σο. Αθανασόπουλος, Μ. Χατζηνικολάου, Γερογιαννάκη  
Οι Δεκαετίες 50, 60 και ο Χώρος

Θέμα: Εισαγωγή

Μαΐου 2018, Γαλλία

Επιμέλεια: Βραχάκης Διοτίμα  
Οργάνωση: Χαράλαμπος

10 Μαΐου 2018

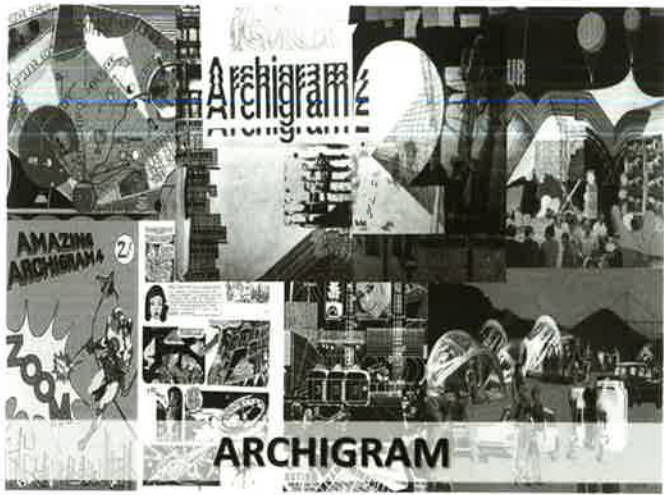
Πάφος

Προβολές στο εσωτερικό του Pavilion



Iannis Xenakis - Le Corbusier





Archigram



Dimitris Pikionis



Roy Lichtenstein



Jackson Pollock



Giannis Kounellis



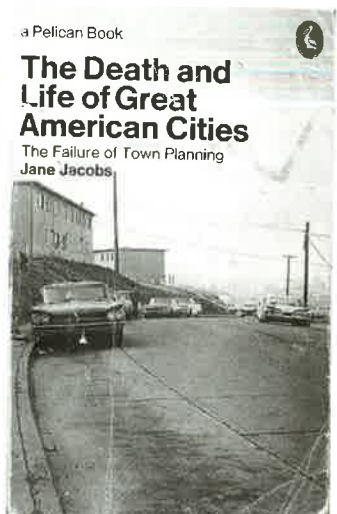
Alberto Giacometti



Living Theater



Yves Klein



Jane Jacobs



Nouvelle Vague



A Bout De Souffle



LE 8 JANVIER, à 21 h.  
**PREMIÈRE MANIFESTATION LETTRISTE**  
*Nouvelle Poésie - Nouvelle Musique - Art Nouveau*  
 De **HOMÈRE au LETTRISME**  
 par GABRIEL POMERAND  
 • **PREMIÈRE LETTRE aux LETTRISTES**  
 par ISIDORE ISOU  
**LA LANGUE et le LETTRISME**  
 par F. POULOT  
**CONCLUSIONS**  
 par GUY MARESTER

Lettristes- Situationnistes



Maria Kallas



The Beatles



Mikis Theodorakis